



*Ethno-
Medizinisches
Zentrum e.V.*



Неправильное лечение

у врача или в больнице —
что делать?

Deutscher Titel:
Falsch behandelt beim Arzt oder im Krankenhaus —
Was tun?

Такого Вы не ожидали. Преисполнившись доверия, Вы направлялись к врачу или в больницу на лечение. Вы надеялись, что после проведенного лечения Ваше самочувствие улучшится, боли пройдут, к Вам вернется жизнерадостность и восстановится работоспособность. А теперь – такое! Излечения не наступило, наоборот, Вам стало ещё хуже, чем раньше. Вы разочарованы, потеряли надежду и доверие. Возможно, что Ваш врач допустил при лечении ошибку и умалчивает об этом; или он недостаточно отчетливо указал Вам на возможный риск, связанный с лечением. Если же нужна повторная операция, если нанесённый Вам ущерб необратим, если Вы долгое время испытывали сильные боли и страх, если Вы при этом пострадали в финансовом плане или же будете вынуждены постоянно обращаться за посторонней помощью – во всех этих случаях возникает вопрос о возмещении нанесённого ущерба. Но весьма вероятно и то, что Вы просто захотите предостеречь других пациентов, или же избежать повторения приобретённого Вами горького опыта и повысить качество медицинского обслуживания, не в последнюю очередь для того, чтобы при последующем визите к врачу или очередном пребывании в больнице Вы снова не пострадали.

Но – осторожно! Только тот факт, что Вы ещё окончательно не поправились или всё ещё испытываете боли, не обязательно свидетельствует о врачебной ошибке. Вы рискуете пострадать материально и попасть в неприятную ситуацию, скоропалительно выдвинув обвинения и опрометчиво предприняв юридические меры. Мы хотим помочь Вам, указав на возможные шаги, которые Вы можете предпринять в различных ситуациях. Если предоставленная в данной публикации информация покажется Вам недостаточной, мы советуем Вам обратиться к специальной литературе, к Интернету, в консультационный центр для пациентов или же к адвокату, специализирующемуся в области профессионального риска и профессиональной ответственности врачей.

Какие возможности у Вас имеются?

- *Например, если Вы настаиваете на возмещении материального и морального ущерба, причинённого Вам в следствии ошибочного лечения, Вы можете или обратиться в суд по гражданским делам, или же воспользоваться возможностью внесудебного решения проблемы (см. пункт 1-3).*
- *Вы хотите, чтобы врачу объявили выговор или же он был наказан в уголовном порядке? Тогда Вы вправе настаивать на возбуждении уголовного дела или начале процесса о профпригодности. Ваша роль сводится к тому, что Вы можете дать делу ход; дальнейшее же его ведение находится в компетенции прокуратуры и соответствующих ассоциаций (объединений) лечебных медицинских специальностей (см. пункт 4).*

1. Денежное возмещение причинённого материального (Schadenersatz) и нематериального ущерба (Schmerzensgeld)

Претензии на финансовую компенсацию имеют шансы на успех только в том случае, если одновременно выполняются три условия (а не только одно из них). Тогда Вы можете выбирать между несколькими вариантами внесудебного разбирательства или же иском перед судом по гражданским делам.

Во-первых: нарушение врачом своих профессиональных обязанностей и вина врача

Перед любым вмешательством врач обязан заручиться Вашим *согласием* и выполнять свою работу с надлежащей *тщательностью*. Если он нарушает свои обязанности, можно утверждать, что он действует неправильно. При этом различают *ошибки в лечении* и *ошибки при информировании пациента*.

Судебная практика трактует *ошибку в лечении* как предосудительные, т.е. преднамеренные или неосторожные нарушения общепризнанных принципов медицинской науки. О намерении говорится в том случае, если врач сознательно выбрал неправильное лечение и стремился при этом нанести ущерб Вашему здоровью – такое можно исключить практически во всех случаях. О небрежности говорят, если врач недобросовестно (как правило, без надлежащего внимания) оказал лечебную помощь – или же наоборот не провёл необходимого лечения.

Врач нарушает свои обязанности, если он не информирует больного о его состоянии. Врачам не разрешается проводить лечение больного без его на то согласия. Даже в экстренном случае, когда врач предпринимает неотложные меры, чтобы спасти жизнь пациенту, он обязан позже, когда последний снова придёт в сознание и сможет воспринимать происходящее вокруг него, проинформировать его.

Следующие примеры поясняют, что под этим подразумевается:

- По неосторожности персонала пациент получает слишком высокую дозу лекарственного вещества или же вообще получает не тот препарат.
- Лекарство, которое должно вводиться в вену, вводят в артерию.
- За наркоз отвечает младший ординатор, не располагающий необходимым для этого опытом.
- Психотерапевт прекращает лечение, не подготовив Вас должным образом к тому, что терапевтический процесс должен быть закончен.
- Стоматолог удаляет по недосмотру не тот зуб.

Ошибками в лечении считаются, кроме того, ошибки при сборе анамнеза или при постановке диагноза – то есть собственно ещё до процесса лечения.

Ещё примеры:

- *Врач воздерживается от посещения на дому, хотя он знает, что речь идет о неотложном случае.*
- *При подозрении на раковое заболевание не проводится исследование поражённых тканей с целью подтверждения или опровержения предположительного диагноза.*
- *Врач ошибочно трактует присутствующие на рентгеновском снимке однозначные отклонения от нормы и не направляет поэтому пациента к врачу-специалисту.*
- *Нераспознанную бактериальную инфекцию лечат как вирусную.*

Любое, даже самое тщательное лечение, связано с определённой неизбежной для врача степенью риска, о котором врач должен Вас проинформировать. Если возможный риск, о котором врач должен был Вам сообщить, но не сообщил, впоследствии реализовался, Вы имеете право – даже при правильном лечении – при определенных обстоятельствах требовать возмещения материального и морального ущерба.

Во-вторых: причинная взаимосвязь

Не каждое упущение при информировании пациента или ошибочное лечение позволяют автоматически требовать возмещения материального и морального ущерба. Должно быть установлено, причем с высокой степенью вероятности, что именно действия данного врача явились причиной ухудшения Вашего здоровья и самочувствия – в результате ли лечения или же вследствие того, что лечение не проводилось, а также в результате неграмотного или же вообще не проведённого информирования пациента.

Ещё примеры:

- *Если бы рентгеновский снимок был правильно истолкован, а пациент сразу же направлен к врачу-специалисту, то быстрее было бы начато соответствующее лечение.*
- *Если бы ответственный за наркоз анестезиолог имел достаточный опыт, то смог бы без проблем справиться с наступившим осложнением. Если же на его месте даже другой, более опытный анестезиолог не справился бы с наступившим осложнением, то в данном случае причинная взаимосвязь отсутствует.*

Как правило, для пациента крайне трудно или почти невозможно самому доказать причинную взаимосвязь между ошибочным лечением и ущербом для здоровья, так как наступившее повреждение могло быть вызвано и многими другими причинами, например, сопутствующими заболеваниями. На вопрос о причинности в большинстве случаев сможет ответить только медицинский эксперт.

В-третьих: ущерб

Кроме того, в результате телесного повреждения должен быть нанесён ущерб:

- ◆ Либо материальный, то есть финансовый, ущерб: например, стоимость дополнительного восстановительного или реабилитационного лечения, снижение или отсутствие заработка, затраты на обслуживание, уход и услуги домработницы, транспортные расходы, связанные с дополнительным лечением, расходы на адвоката и т.д. Эти материальные расходы должны покрываться из компенсации материального ущерба (Schadenersatz).
- ◆ Либо нематериальный ущерб, трудноизмеримый в денежном соотношении: длительное телесное увечье, перенесённые телесные и душевные страдания, снижение качества жизни. Пострадавшие нематериально имеют право на соразмерную денежную компенсацию. Её размер определяется, как правило, путём сравнения с уже вступившими в силу решениями в похожих случаях.

Компенсация как материального, так и нематериального ущерба может осуществляться в виде единовременной выплаты или в виде денежной пенсии.

Кто несёт ответственность?

Если Вы находились на лечении у практикующего врача, то он и является Вашим «ответчиком», к которому Вы должны обратиться с Вашими требованиями. Если же Вы находились на лечении в больнице, то ситуация несколько усложняется: в некоторых случаях Вашим ответчиком является та организация, в чьём ведении находится эта больница (например, город, район, церковь или общество с ограниченной ответственностью); в других случаях Вашим ответчиком является практикующий в собственном праксисе врач, дополнительно обладающий правом лечения своих пациентов в стационарных условиях; опять же в других случаях к ответу можно призвать обоих, как ответственную организацию, так и лечащего врача. Если Вы не можете самостоятельно определить, кто является ответчиком в Вашем случае, то проконсультируйтесь у специалиста.

Бремя доказательства, смягчающие обстоятельства и перенос бремени доказательства

Если Вы предполагаете, что в Вашем лечении была допущена ошибка, то тогда именно Вы должны доказывать, что причиненный Вашему здоровью ущерб возник вследствие нарушения врачом его профессиональных обязанностей.

При ошибках, произошедших при информировании пациента, врач должен доказывать, что провел информирование пациента должным образом или что пациент сам отказался от информирования. Пациент, напротив, должен доказать, что ему в результате лечения был причинён ущерб. Кроме того, Вы должны убедить, что Вы не согласились бы на лечение, даже

если бы Вас правильно проинформировали и Вы знали о возможном риске, связанным с лечением. Или же Вы должны убедить, что при тех обстоятельствах Вы не смогли бы принять однозначного решения за или против лечения.

Убедительно доказать наличие такой конфликтной ситуации бывает порой затруднительно: зная об опасностях, связанных с пластической операцией, Вы возможно бы на неё и не согласились. Тому же, кто находился на грани жизни и смерти, будет очень трудно доказать, что, зная о возможном риске, он скорее бы отказался от лечения.

Наконец, Вы должны доказать ещё, что нанесённый Вашему здоровью ущерб обусловил ухудшение качества жизни, а также то, что Вы пострадали материально. Если врач нарушил общепринятые правила лечения или не вёл должным образом лечебную документацию, то суд по гражданским вопросам может облегчить Вашу ситуацию как истца и в крайнем случае полностью перенести бремя доказательства на врача. Тогда уже он должен будет доказывать, что он не совершал ошибок в лечении и ухудшение Вашего здоровья не связано с проведённым им лечением (Beweislastumkehr). Дальше мы не рассматриваем эту тему. В спорных случаях Вы можете обратиться к адвокату или в консультационный центр для пациентов.

Срок давности

Срок давности – это период, в течении которого Вы можете предъявить Ваши требования. Если срок истёк, то предъявлять требования не имеет смысла. Требования возместить моральный и материальный ущерб теряют силу по прошествии трёх лет после окончания календарного года, в котором Вы узнали о совершении врачебной ошибки или узнали о личности совершившего врачебную ошибку врача; в любом случае через 30 лет после неправильного лечения. В случае внесудебных переговоров действие срока давности прерывается (приостанавливается), до тех пор, пока одна из сторон не прекращает переговоры. То же самое происходит при подключении к делу инстанций по мирному урегулированию трудовых и гражданских споров или при судебных процессах.

Часто бывает очень трудно определить, когда точно пациенту стало известно о факте причинения ему ущерба и о повинном в этом медработнике. В таких случаях нужно быть осторожным – отсчёт срока давности может начинаться уже тогда, когда пациент имел возможность узнать о причинённом ему ущербе, но ею не воспользовался.

2. Как Вы готовитесь

Было бы неплохо, если бы Вы вели дневник пациента, который поможет Вам действительно бороться за свои права. Если такой дневник отсутствует, Вам следовало хотя бы в общих словах и в хронологическом порядке записать историю Вашей болезни.

Кроме того, Вы имеете право просмотреть историю болезни и скопировать документы, играющие важную роль в Вашем случае.

Записи по ходу болезни и лечения

Обдумайте ещё раз всё, что связано с Вашей болезнью и лечением – в любом случае это послужит Вам хорошей памяткой. Это важно ещё и в других случаях:

- *например, если Вам придется обратиться с Вашей историей болезни к другим врачам, работникам консультационных центров для пациентов или к адвокату;*
- *если разбирательство будет длиться длительное время, так, что в последствии Вы не сможете вспомнить всё в деталях.*

Запись должна содержать ответы на следующие вопросы:

- ◆ Как развивалась Ваша болезнь?
- ◆ Насколько подробно я проинформировал врача или персонал об изменениях в моём здоровье?
- ◆ Как протекало лечение?
- ◆ Какие комментарии относительно лечения и возможных ошибках в лечении делал врач?
- ◆ Какие замечания относительно лечения и возможных ошибок в лечении делали другие врачи или обслуживающий персонал?
- ◆ Присутствовали ли на отдельных этапах лечения родственники, друзья или другие пациенты как свидетели? Что они слышали или видели?

Также и их воспоминания о течении болезни и лечении лучше занести на бумагу, что бы ничего не забыть.

Ознакомление с медицинской документацией

Врачи и больницы должны сохранять Вашу медицинскую документацию не менее 10-15 лет. Принципиально Вы можете просматривать медицинские записи в любое время – а не только тогда, когда Вы хотите использовать их в ходе процесса против врача. Медицинской документацией является например: операционные протоколы, протоколы совершавшего уход персонала, назначения, касающиеся медикаментов и лечебных процедур, температурные кривые, ЭКГ, ЭЭГ, рентгенограммы, а также заведённая на вас в картотеке медицинская карточка, или же распечатка из компьютера, если документация сохраняется в электронном виде.

Доктор не обязан показывать Вам свои субъективные оценки, сделанные им эмоциональные пометки и зафиксированные впечатления о Вас и Ваших родственниках, а также записи о других личностях. При ознакомлении с материалами из таких источников, а также, если нужно изготовить копию, врач имеет право закрыть соответствующие строчки.

Право на ознакомление с медицинской документацией имеют также родственники умершего при наличии у них правомочного интереса, например, если они в качестве наследников хотят разобраться, не была ли допущена в ходе лечения врачебная ошибка.

Если Вы проходили лечение у психиатра или психотерапевта, то в исключительных случаях Вам могут отказать в ознакомлении с Вашими данными, например, если:

- *со стороны терапевта существуют сомнения в уместности показа больному записей о нём,*
- *или же демонстрация записей может отрицательно сказаться на отношениях между больным и терапевтом в процессе лечения,*
- *в интересах третьих лиц требуется неразглашение информации.*

При существующем праве на ознакомление с соответствующими документами Вы имеете также право требовать копии этих документов, которые в большинстве случаев Вы, впрочем, и должны будете оплатить. Врач может потребовать с Вас максимально 50 центов за страницу.

На деле иногда бывает трудно настоять на своём праве ознакомления с документами. Зачастую недостаточно просто устно обратиться к врачу или в больницу с просьбой ознакомиться с документами или изготовить копию – письменное требование эффективнее.

Письмо-образец № 1:

Касательно: Мое лечение / мое пребывание в стационаре

Уважаемый (ая) *(фамилия)*,

прошу Вас переслать мне копии медицинских записей, касающихся моего лечения / моего пребывания в стационаре [дополнительно: на период с *(дата)* по *(дата)*] на обычных условиях. Пожалуйста, подтвердите мне правильность и точность упомянутых данных.

(Дата, подпись)

Письмо-образец № 2:

Касательно: Мое лечение / мое пребывание в стационаре

Уважаемый (ая) *(фамилия)*,

с письмом от *(дата)* я попросил Вас предоставить мне копии Ваших медицинских записей, касающихся моего лечения / моего пребывания в стационаре [дополнительно: с *(дата)* до *(дата)*] на обычных условиях. К сожалению, я не получил от Вас ответа. Поэтому прошу Вас еще раз о пересылке данных, в которых я нуждаюсь до *(дата)*. Если до указанного срока затребованные мною документы не будут мне предоставлены, я намерен воспользоваться услугами адвоката / обратиться в суд.

(Дата, подпись)

Если через 4 недели Вы не получили ответа, Вы должны во втором письме назначить двухнедельный или трехнедельный срок и сообщать, что в крайнем случае Вы осуществите своё намерение затребовать документы или копии в судебном порядке.

Если на это второе требование тоже не отвечают, Вы можете прибегнуть к судебной помощи. При определенных обстоятельствах легче обратиться к другому врачу, пользующемуся Вашим доверием, и попросить его затребовать у коллеги Ваши данные с тем, чтобы передать их Вам. Если Вы прикреплены Вашей больничной кассой к определённому доктору, например, в рамках модели домашнего врача, то именно он должен получать все Ваши документы, так как он осуществляет функцию центрального управления всеми сведениями, касающимися Вашего лечения. В этом случае обращайтесь напрямую к нему, если Вы хотите ознакомиться с медицинской документацией.

Правовыми основами, по которым Вы можете ознакомиться с касающимися Вас медицинскими документами, являются:

- Согласно § 810 германского гражданского кодекса Вы имеете законное право ознакомиться с Вашей медицинской документацией, которая определяется как «находящийся в чужом владении документ», заведённый однако в Ваших интересах.
- Несколько судебных решений, подтвердивших право пациента ознакомиться с данными лечения и получить соответствующие копии (например, согласно решению федеральной судебной палаты от 23.11.1982, опубликована в NJW (Neue Juristische Woche) за 1983, стр. 328 и далее, а также согласно решению федерального конституционного суда от 16.09.1998 – 1 BvR 1130/98).
- Законы об охране данных (федеральные и земельные), декларирующие право заинтересованных лиц требовать предоставить им накопленные о них сведения.
- Решение земельного суда г. Аахен от 16.10.1985 (LG, номер дела 7 S 90/85), согласно которому Вы имеете право затребовать рентгеновские снимки.

Рентгенограммы (рентгеновские снимки) являются собственностью врача, в практике которого они были изготовлены. В соответствии с судебной практикой он обязан предоставить их Вам в оригинале, если у Вас имеется значительный интерес и у доктора нет причин отказать Вам в выдаче снимков. Аргумент врача, он сам перешлёт рентгеновские снимки другому, одновременно с ним лечащему Вас врачу для дальнейшего лечения, не является причиной для отказа. Также «Правила работы с рентгенологическим оборудованием» категорически предписывают передачу рентгенограммы сразу пациенту, если он / она нуждается в них для обращения к врачу или зубному врачу в диагностических или лечебных целях. Таким путем Вы избежите проведения повторной рентгенологической диагностики.

После того, как Вы просмотрели Ваши документы, Вы сможете – при помощи Вашего адвоката или медэксперта – в достаточной

степени оценить Ваши шансы на успех в этом деле. Подчасую, чтобы разобраться в сложных для простого человека медицинских обстоятельствах, требуется медицинское заключение частного эксперта. Даже если у Вас небольшой доход, Вы не должны отказываться от консультации знающего специалиста. Для этого Вы можете обратиться либо к адвокату в рамках консультационной помощи, либо в общественный консультационный пункт для пациентов при потребительских центрах. В любом случае, это должен быть специалист, владеющий юридическими знаниями и специализирующийся в области защиты прав пациентов.

Информация больничной кассы

Чтобы определить, имеет ли смысл далее настаивать на выполнении Ваших требований, Вы нуждаетесь в профессиональной помощи, которую Вы можете получить, например, со стороны Вашей медицинской кассы, преследующей сходные с Вашими цели.

В прошлом больничные кассы были заинтересованы в возмещении материального ущерба в результате врачебной ошибки и призывали к ответу или самого врача, или же его страховку профессиональной ответственности только в тех случаях, когда пациент уже сам подал иск и выиграл судебный процесс.

Со момента начала действия реформы здравоохранения 1993 года Ваша больничная касса может поддерживать Вас, если Вы преследуете цель доказать врачебную ошибку, которая была допущена при оказании оплачиваемых больничной кассой услуг.

§ 66 V (5 книга свода социальных законов):

Содействие застрахованным при ошибках в лечении

«Больничные кассы могут оказывать поддержку застрахованным, если они настаивают на возмещении материального ущерба, возникшего в результате врачебной ошибки при пользовании услугами страховки; если при этом согласно § 116 десятой книги свода социальных законов не происходит перехода права страхователя требовать возмещения ущерба, нанесённого третьим лицом, к страховщику»

Больничные кассы осуществляют на практике эту функцию, возложенную на них законом, по-разному: некоторые только сообщают о существовании комиссии экспертов или согласительной инстанции по урегулированию конфликтов при врачебной палате (смотри дальше). Другие предоставляют более обширные сведения об ошибках в лечении и при информировании и вытекающих из них правах на возмещение материального и морального ущерба. Все чаще подключается – для Вас бесплатно – медицинская служба при больничных кассах (MDK), чтобы с помощью своих экспертов рассмотреть и оценить обстоятельства дела на предмет ошибок в лечении и при информировании. Вы обязательно должны настаивать на этой форме содействия, даже если Ваша больничная касса не должна была до сих пор поддерживать Вас в обязательном

порядке. При необходимости поменяйте кассу, если она отказывает Вам в содействии.

3. Как Вы можете добиться Ваших требований

Попытка мирового соглашения

Прежде чем обратиться в гражданский суд, Вы должны попробовать урегулировать Ваш конфликт с врачом, больницей или их страховкой внесудебным путём. В некоторых федеральных землях попытка урегулирования конфликта возможна в специальных инстанциях. Помимо этого к противной стороне может обратиться и Ваш адвокат с предложением о соглашении. Самое позднее в зале суда и до первого заседания осуществляется попытка урегулирования конфликта вне суда с целью предотвращения судебного процесса.

Лучше всего, обращаясь к врачу или к больнице, изложить свои сомнения в правильности лечения в письменном виде. При этом не забудьте осведомиться о их страховке профессиональной ответственности. Если врач или больница отказываются назвать Вам свою страховку, то ведите переговоры с самим врачом или с больницей.

Чтобы к Вам прислушались, Вы должны уверенно обосновать и привести доказательства врачу, больнице и соответственной страховке того, что была совершена врачебная ошибка, в результате которой Вашему здоровью был нанесён ущерб. Часто страховка предлагает своё сотрудничество, например в виде бесплатной медэкспертизы, если Ваши требования возмещения ущерба покажутся ей правомочными. Цели и задачи экспертизы, а также личность проводящего экспертизу специалиста определяются при согласии обеих сторон.

Пока переговоры между Вами и возможным ответчиком не закончились, действие срока давности Ваших требований приостанавливается (смотри выше).

Важно: переговоры должны вестись со всеми лицами, которые участвовали в лечении. Выяснится с течением времени, что за нанесение ущерба несёт ответственность не хирург, а, к примеру, анестезиолог, то Ваши претензии к нему могут потерять силу с истечением срока давности, так как он до этого не принимал участия в переговорах. Именно поэтому следует ещё в самом начале тщательно проверить, против кого Вы можете выдвигать требования. Если слушания по делу больше не проводятся, нужно своевременно подавать иск в суд, чтобы приостановить действие срока давности.

В сложных ситуациях, в частности, если предвидится (или уже наступило) длительное нарушение здоровья, Вы должны обратиться в страховку с просьбой сначала признать Ваши требования полномочными уже по причине существования (признание де-факто). Тогда уже считается установленным, что

произошла ошибка в лечении и страховка должна выплатить компенсацию. После рассматривается (только) величина ущерба. Такая процедура позволит начать отсчитывать срок давности сначала.

Страховки большей частью платят после признания требований только сумму, которую считают соразмерной; кроме того, они должны перенимать адвокатские издержки как дополнительно возникшие расходы. Предоставьте поэтому переговоры о размере компенсации опытному адвокату, специализирующемуся по правам пациентов.

Внесудебные переговоры оканчиваются нередко мировым соглашением. Обе стороны, правда, настаивают при этом на своей точке зрения, но договариваются, приняв какое-либо нейтральное решение, так, что нет однозначно выигравших и проигравших. В некоторых случаях величина фактического ущерба в момент заключения соглашения еще не установлена. Непремененно обращайтесь внимание на то, чтобы заключалось соглашение, которое бы учитывало также возмещение ущерба, неопределяемого в настоящий момент, но возможного в будущем!

Экспертные комиссии и согласительные инстанции Земельных ассоциаций врачей

Если переговоры напрямую с противоположной стороной закончились безрезультатно, то можно прибегнуть к согласительному производству. Для проведения медицинской экспертизы при подозрении на ошибки в лечении Земельными ассоциациями врачей были организованы так называемые экспертные комиссии и инстанции по урегулированию конфликтов, которые частично финансируются совместно страховками профессионального риска и профессиональной ответственности врачей. Вы как пациент за экспертизу ничего не платите, включая заключение эксперта. Если при проведении экспертизы Вас представляет Ваш адвокат или Вы консультировались у него по этому поводу, то тогда Вы сами несёте расходы на адвоката или на консультацию. Суть проведения экспертизы заключается в врачебной оценке данных больного. Компетентными экспертными комиссиями и инстанциями по урегулированию конфликтов являются всегда те, членом которых является врач, допустивший ошибку в лечении. Региональные особенности отдельных экспертных комиссий здесь не рассматриваются; следуют только отметить имеющие для всех учреждений значение процессуальные принципы:

- ◆ Состав экспертных комиссий и инстанций по урегулированию различен; в большинстве случаев в них входят юристы и врачи.
- ◆ Заявление на проведении процесса подаётся пациентом, который утверждает, что была допущена врачебная ошибка в лечении, или врачом или соответственно больницей, которых в этом обвиняют.
- ◆ Участие в процессе добровольное. Поэтому он проводится только при согласии отвечающей стороны. Это врачи или

больница, где Вы лечились, а также их страховка от ответственности или инстанция, в чьём ведении находится больница (земля, округ, город).

- ◆ Все участники могут представлять себя, например, через адвоката или через консультационные пункты для пациентов.
- ◆ По данному делу не может быть начат или вестись или же уже быть законченным уголовный или гражданский процесс.
- ◆ Предполагаемая ошибка в лечении должна быть совершена как правило в течение последних 5 лет.
- ◆ Истечение срока давности тормозится во время процесса и возобновляется лишь через 6 месяцев после его приостановления или прекращения.
- ◆ Решения комиссии экспертов или инстанций по урегулированию имеют не обязательный, а лишь рекомендательный характер – все же они могут иметь для более позднего процесса большое значение!
- ◆ В рамках согласительного производства еще не решается вопрос о размере возможных требований возмещения материального или морального ущерба; по этому поводу Вы должны по окончании согласительного производства договариваться с противоположной стороной – или же определять его размер в судебном порядке.
- ◆ Многие комиссии экспертов и инстанции по урегулированию не рассматривают упущенное или недостаточное информирование, а также недостатки медицинской документации и не предоставляют соответствующих смягчающих обстоятельств.
- ◆ Если в рамках согласительного производства не удастся установить ошибку в лечении, Вы можете все же начать судебное производство. Возможно, эксперт, назначенный судом, придет к другому выводу, чем эксперт инстанции по урегулированию.

Инстанция по урегулированию вопросов врачебной ответственности северогерманских ассоциаций врачей

*(компетентна для федеральных земель Гамбург, Шлезвиг-Гольштейн, Нижняя Саксония, Бремен, Мекленбург-Передняя Померания, Бранденбург, Берлин, Саксония-Ангальт и Тюрингия)
Hans-Böckler-Allee 3, 30173 Hannover*

*Вы найдёте адреса комиссий экспертов и соответственно инстанций по урегулированию для других федеральных земель, например, на странице Федеральной ассоциации врачей www.baek.de под ключевыми словами *Patienteninformationen / Behandlungsfehler*.*

Иск в суд по гражданским делам

Вместо внесудебного производства в комиссии экспертов и соответственно в инстанциях по урегулированию – но также и еще после этого – Вы можете воспользоваться Вашим правом на возмещение материального или морального ущерба в судебном порядке. При сумме иска (сумма, по поводу которой Вы спорите, то есть размер Ваших требований возмещения

морального и материального ущерба) до включительно 5.000 € нужно обращаться в суд первой инстанции, при больших суммах в земельный суд. На месте отвечает суд, в районе которого зарегистрированы обвиняемый врач или больница. Против решений суда первой категории можно подать обжалование (апелляцию) в земельный суд.

В земельном суде Вас должен представлять адвокат. Но и в суде первой инстанции Вы должны отказаться от адвоката только в том случае, если чувствуете себя достаточно компетентно и уверенно.

Как правило, Вы должны доказать, что произошла ошибка в лечении и возникший ущерб обусловлен этой ошибкой. При этом частные экспертизы, которые Вы заказали – или также врач – ещё перед подачей иска, рассматриваются судом лишь как исходные данные, а не как окончательное доказательство. Они служат, как правило, в начале только для того, чтобы в некоторой степени оценить шансы на успех. Суд назначит в любом случае дальнейшее экспертное заключение, на результаты которого и будет опираться при наличии сомнений. Если Вы провели, однако, перед иском самостоятельно так называемый процесс доказывания (порядок представления доказательств), то произведенная экспертиза обязательна также для последующего гражданского процесса.

Нередко после процесса в комиссии экспертов или в инстанции по урегулированию, закончившегося для пациента положительно, придётся приложить усилия, чтобы начать судебное разбирательство, так как страховка врача или больницы не готова акцептировать вынесенное решение и отказывается возмещать возникший ущерб или ущерб, который еще может возникнуть или же она предлагает очень маленькую сумму.

Расходы на гражданский процесс

Принципиально сторона, проигравшая процесс, несет все издержки. Издержки на адвокатов обеих сторон и судебные сборы определяются размером суммы иска. Чем выше предъявляемые требования, тем выше расходы. Также компенсация свидетелям и гонорар экспертам относятся к издержкам, связанным с судебными делами.

При заключении соглашения каждая сторона платит, как правило, свои издержки сама, а судебные издержки делятся пополам. Если Вы по некоторым пунктам судебного разбирательства победили, а по остальным проиграли, то совокупные издержки разделяются в процентном соотношении. В судах второй инстанции пошлины в основном выше. Наряду с упомянутыми пошлинами могут еще возникнуть расходы на поездки и на эксперта, кроме того, Вы должны оплачивать еще часть пошлин, если вне суда Вас представлял адвокат. Ваша страховка на случай оказания правовой защиты перенимает издержки только в том случае, если Вы от неё получили предварительное обещание предоставить страховое обеспечение. Для издержек на ведение самостоятельного

процесса доказывания действует то же правило, независимо от того, присоединяется ли еще судебное дело.

Пример: если сумма иска составляет 1.200 евро, то в первой инстанции для каждой стороны возникают минимум 2,5 адвокатских пошлины, при случае ещё и пошлина за заключение соглашения. Каждая пошлина составляет в данном случае 85 евро, к этому прибавляется отпускаемая на возмещение издержек сумма и налог на добавленную стоимость. Суд требует 3 пошлины по 55 евро. Если Вы проиграли процесс по всем пунктам, то платите Вашему адвокату, адвокату противоположной стороны и суду вместе 704,40 евро. Если Вы судитесь за 5.000 евро, каждая пошлина адвоката составляет 301 евро и каждого судебного сбора 121 евро. Если Вы проиграли, Вы должны будете заплатить 2 155,20 евро за адвокатов и суд.

Помощь на судебные издержки

Если Ваш доход незначителен, а иск имеет достаточные виды на успех, Вы имеете право на предоставление помощи на судебные издержки, как для самостоятельного представления доказательств, так и на само судебное производство. Подать заявление в соответствующий суд можете Вы сами или Ваш адвокат. Вы должны предоставить информацию о Вашей личной и финансовой ситуации, приложив справки. Только после этого решается, освобождают ли Вас от судебных расходов или же Вы сможете выплатить их по частям.

Перед предоставлением помощи на судебные издержки суд проверяет, существуют ли фактические и законные надежды на успех. При абсолютно безнадежном иске помощь на судебные издержки не предоставляется. Кроме того, Вам важно знать, что помощь на судебные издержки предоставляется только при расходах на суд, экспертов и Вашего адвоката, но не при расходах на адвоката соперника. Если в конце Вы всё же проиграли процесс, Вы должны полностью эти расходы оплатить.

Если непосредственные переговоры с врачом, больницей или страховой от ответственности не привели к желаемому успеху, возникает вопрос, что делать дальше. Каждый из описанных способов действий имеет свои преимущества и недостатки. По договоренности с Вашим адвокатом или консультационным пунктом для пациентов Вы должны решать, какой путь является в Вашем случае наиболее рациональным.

Самостоятельное представление доказательств

Если Вы не можете ждать, пока будет заведено судебное дело и суд не назначит проведение экспертизы, потому что Вы испытываете сильные боли и срочно нуждаетесь в альтернативном лечении, Вы должны до проведения дальнейшего лечения документально засвидетельствовать своё состояние экспертным заключением, которое будет признано позже в судебном разбирательстве. Для этого Вы можете в участковом суде – ещё до подачи Вами жалобы – попросить о зафиксировании доказательств. Так называемым самостоятельным предъявлением доказательств предваряется

Суды первой категории в Гамбургских районах

Hauptverwaltung + Mitte:

Sievekingplatz 1 (Ziviljustizgebäude)
20355 Hamburg

☎ (040) 42843-0 (Zentrale),

☎ (040) 42843-4318/-4319

Altona: Max-Brauer-Allee 91,

22765 Hamburg

☎ (040) 42811-01,

☎ (040) 42811-1728

Barmbek: Spohrstraße 6,

22083 Hamburg

☎ (040) 42863-0

Bergedorf: Ernst-Mantius-Str. 8,

21029 Hamburg

oder: Postfach 800240,

21002 Hamburg

☎ (040) 42891-0

Blankenese: Dormienstraße 7,

22587 Hamburg

oder: Postfach 550120,

22561 Hamburg

☎ 040 / 42811-01

Harburg: Buxtehuder Straße 9,

21073 Hamburg

oder: Postfach 900161,

21041 Hamburg

St.Georg: Haus der Gerichte,

Lübeckertordamm 4, 2

0099 Hamburg

oder: Postfach 100321,

20002 Hamburg

Wandsbek: Schädlerstraße 28,

22041 Hamburg

☎ (040) 42881-0,

☎ (040) 42881-2942

Landgericht Hamburg

Sievekingplatz 1 (Ziviljustizgebäude)
20355 Hamburg

☎ (040) 42843-0,

☎ (040) 42843-4318/-4319

Врачебные ошибки — что делать?

таким образом сбор доказательств для предстоящего гражданского процесса. Срок истечения давности задерживается таким образом подачей заявления. Такое течение дела может сэкономить обеим сторонам много времени и денег, так как оно экономичнее чем жалоба. Очень часто после зафиксирования судом доказательств дело вообще не доходит до `настоящего` судебного разбирательства:

- ◆ Если судом назначенный эксперт не подтвердит Ваши заявления, то станет ясным, что Вы и в дальнейшем прцессе имеете очень малые шансы на успех. Тогда было бы бессмысленным подавать жалобу, так как Вы уже сейчас не можете доказать наличие предпосылок на возможные претензии. Если Вы в таком случае перестанете добиваться ваших претензий, то Вы сэкономите время, средства и усилия.
- ◆ Также для противоположной стороны было бы не разумно позволить в последующем судебном разбирательстве признать себя виновным, если Вы уже сейчас доказали экспертизой наличие врачебной ошибки в Вашем лечении.

Выбор: Согласительная процедура или судебный процесс?

Процедура согласительной или экспертной комиссии имеет в отличие от гражданского процесса целый ряд недостатков, которым противопоставлено практически только одно преимущество.

Преимущество: *Вы получите бесплатную медицинскую экспертизу по поводу подозреваемой врачебной ошибки.*

Недостатки:

- *Экспертные комиссии зависят ведомственно, финансово и по составу от врачебных камер и от страховых компаний врачей и таким образом не совсем объективны.*
- *В них не заседают почти никогда представители пациентов или врачебных касс.*
- *Дело разбирается исключительно в письменной форме. Устное заслушивание сути дела с участием сторон и свидетелей как правило не предусматривается.*
- *В большинстве случаев решение принимается на основании имеющихся в деле документов, обследование пациента имеет место в исключительных случаях.*
- *Снижение требований к предъявлению доказательств в пользу пациента вплоть до перенесения на оппонента обязанности предоставлять доказательства – например в случае недостатков в разъяснительной работе или в документации – практически не практикуется.*
- *Следственным комиссиям и согласительным инстанциям не достаёт принудительных мер для настаивания например на выдаче врачебной документации.*
- *В отличие от гражданских судов экспертные комиссии и согласительные инстанции не выносят правовых вердиктов и при различном представлении событий не могут решать, чьему высказыванию можно больше верить. Поэтому согласительная процедура не рекомендована особенно тогда, когда не только спорна медицинская оценка сторонами дела, но и спорна сама его суть. Если например речь идёт не о том, было ли правильным или неправильным ставить тот или иной укол, а о том, ставился ли укол вообще, то согласительная процедура не приведёт ни к какому для пациента положительному результату.*
- *В противовес этому гражданский процесс даёт возможность проводить более обширную судебную проверку сути дела. Хотя гражданский процесс всегда связан с риском нести затем судебные расходы*

4. Меры, направленные против врача

Уголовное право

Суть процесса в уголовном суде, как говорит уже само за себя название, это уголовное наказание врача государственным учреждением. Пациенту не нужно подтверждать своё обвинение во врачебной ошибке доказательствами. После подачи заявления следствие по делу перенимает в служебном порядке

прокуратура. Она располагает для этого обширными возможностями: она допрашивает свидетелей, заказывает экспертные медицинские освидетельствования и имеет право изымать документы, например врачебную документацию о ходе лечения а также переписку врача со своей страховкой. В отличие от гражданского дела Вы как пострадавший пациент не являетесь одной из сторон процесса. Если прокуратура предъявит обвинение и дело дойдёт до слушания в суде, то Вас могут заслушать как свидетеля. Вы можете быть также допущены в качестве частного обвинителя. Этот статус даёт Вам шанс влиять на ход процесса.

Затрагивает тот или иной случай, который расследует прокуратура, важную проблему системы здравоохранения или ещё к тому же вызывает интерес прессы, то он может заставить задуматься, вызвать критику или даже изменения, которые могут оказать превентивное воздействие.

В уголовном процессе речь не идёт о возмещении материального и нематериального ущерба пострадавшему. Но если суд вынесет правопривлекательный приговор, то он будет являться практически предварительным приговором в последующем гражданском процессе по регулированию возмещения ущерба. Это касается и того случая, если уголовное дело будет остановлено при условии выполнения конкретных обязательств.

В большинстве случаев до этого не доходит – девиз при этом гласит «при наличии сомнений решение выносится в пользу обвиняемого». То что так редко наказываются врачи, рассматривается пострадавшими как несправедливость, так как они настроились на другой исход. Частое закрытие уголовных дел имеет свою причину в том, что у уголовных судей совсем другие правила, чем у гражданских. Конечно же наш правопорядок не покрывает врачебные ошибки. Но только в редких случаях была бы реакция на это в виде денежного штрафа или даже тюремного заключения правильной. Может быть в том случае, если врач действует систематически преступно или он допустил серьёзную ошибку. Возник ущерб например в следствие недостатка опыта или по неловкости, то виновный хоть и обязан возместить материальный или нематериальный ущерб, но он не понесёт при этом уголовного наказания. Как правило надо исходить из того, что врачи лечат и хотят вылечить. Поэтому довольно редко дело доходит у них до наказания.

Примеры: Гамбург пережил за последние 20 лет целый ряд крупных медицинских скандалов. За неправильное лечение и серийное нанесение ущерба двумя главными врачами примерно 300 пострадавшим пациентам должен был город вместе со страховыми кампаниями врачей выплатить более 40 миллионов Евро в виде возмещения материального и нематериального ущерба. Оба врача при этом были только в двух случаях привлечены к уголовной ответственности и оба должны были платить минимальные штрафы (меньше чем 5000 € – а во втором случае приговор не вступил ещё в силу и после 12 лет продолжения процесса).

Другое дело при нарушениях в финансовой отчётности: Если прокуратура может доказать, что дело здесь не в маленьком случайном «просчёте», а в мошенничестве, то врач понесёт уголовное наказание, если он преднамеренно хотел нанести ущерб своим пациентам или врачебным кассам.

При определённых обстоятельствах закрытое уголовное дело может иметь для пациента в последующем гражданском иске негативные последствия. Для поиска решения может быть использовано архивное уголовное дело, и эксперт, который там выносил своё заключение, может быть вновь привлечён к проведению экспертизы.

Ведение процесса одновременно в уголовном и в гражданском судах мало что даст: или судья по гражданским делам прервёт процесс, чтобы учесть исход уголовного дела, или же уголовный процесс будет временно приостановлен, дабы не снабжать гражданское дело проведёнными бесплатными экспертизами. Так может пройти много лет. Далеко не редкость, что процесс только в первой инстанции длится пять лет. Затем могут пройти ещё многие годы в высших инстанциях, процесс в гражданском суде и наконец само регулирование возмещения ущерба.

Если Вы решите подать заявление по поводу нанесения Вам телесных повреждений, то обращайтесь в полицию или непосредственно в прокуратуру. Срок подачи заявления составляет три месяца с того дня, когда Вам стало известно о преступлении и преступнике. Если вследствие смерти пострадавшего право подачи заявления перешло на родственников, то этот срок заканчивается не раньше трёх и не позже шести месяцев после смерти пострадавшего.

Профессиональное право

Наряду с гражданским и уголовным законодательством врачебные структурные организации имеют свои суды по профессиональной этике и дисциплинарным взысканиям. Для Вас как пациента такие суды по профессиональной этике имеют примерно такое же значение как уголовные: Вы находитесь в роли информанта, даёте свидетельские показания, но не имеете никакой возможности влиять на ход процесса. Вам не дано право просмотра имеющихся документов и Вы в большинстве случаев не получите никакой информации об исходе дела.

Суд по профессиональной этике заинтересован защищать не Ваши права, а интересы сохранения хорошего имиджа врачебной профессии. В каждом неправильном действии врача может иметь место нарушение профессиональных обязанностей, не зависимо от того, нанесла ли Вам эта ошибка материальный (или нематериальный) ущерб или нет.

Если Вы считаете, что Ваш врач некорректно относился по отношению к Вам – например, допустил врачебную ошибку, разгласил врачебную тайну или Вас неправильно рассчитал -, то Вы можете обратиться в соответствующую врачебную палату. Она может сама вынести наказание или передать дело в суд по профессиональной этике. В качестве наказания врача могут быть приняты следующие санкции: предупреждение, указание,

Врачебные ошибки — что делать?

денежный штраф и в худшем случае даже признание несоответствия и наконец лишение допуска.

Эту памятку для пациентов Вы можете получить также на немецком и на турецком языке.



Die Übersetzungen wurden finanziert mit Unterstützung der Hamburgischen Arbeitsgemeinschaft für Gesundheitsförderung (HAG), Repsoldstr. 4, 20097 Hamburg, Tel. (040) 6322220, Fax (040) 6325848, eMail: buero@hag-gesundheit.de, www.hag-gesundheit.de

Für die Übersetzungen sorgte das Ethnomedizinische Zentrum Hannover, Königstraße 6, 30175 Hannover, Tel.: 0511/168410-20, Fax: 0511/457215, eMail: ethno@onlinehome.de, www.ethno-medizinisches-zentrum.de

Preis:

2,50 €

Impressum

2. Auflage, September 2006

© Verbraucherzentrale Hamburg
Kirchenallee 22, 20099 Hamburg
Tel. 040/24832-0

Internet: www.vzhh.de
eMail: info@vzhh.de

Patientenberatung:

telefonisch: (040) 24832-230
(Mo-Fr 10-13, Mi 17-19)

persönlich: nach Vereinbarung
eMail: patientenschutz@vzhh.de

Die Arbeit der Patientenberatung der Verbraucherzentrale wird unterstützt aus Mitteln der Freien und Hansestadt Hamburg, Behörde für Soziales, Familie, Gesundheit und Verbraucherschutz.